

**O apóstolo João escreveu cartas aos cristãos.
Chamamos esta carta de
1 João**

1

1 João 1.1-4

TEMA: Proclamamos a vocês a mensagem sobre Aquele que vive para sempre para que possam estar unidos conosco e sentir-se totalmente contentes.

¹*Eu, João, escrevo a vocês sobre a pessoa que já existia antes de haver qualquer outra coisa! Ele é a pessoa que escutávamos enquanto ele nos ensinava! Nós mesmos realmente o vimos! Nós mesmos o contemplamos e tocamos pessoalmente! Ele é Aquele que nos ensinava a mensagem que capacita qualquer pessoa a viver espiritualmente.* ²*Já que ele veio aqui, e nós o vimos, proclamamos claramente a vocês que a pessoa que vimos é aquele que vive para sempre. Ele esteve anteriormente com seu Pai, mas veio morar entre nós.* ³*Proclamamos a vocês a mensagem sobre Jesus, aquele que vimos e ouvimos, para que vocês possam ter um íntimo relacionamento conosco. Aqueles com quem temos um íntimo relacionamento são Deus nosso Pai e seu Filho Jesus Cristo.* ⁴*Escrevo a vocês sobre estas coisas/doutrinas para que possamos ficar completamente contentes como resultado de vocês crerem nelas.*

1 João 1.5-2.2

TEMA: Devemos continuar sendo moralmente puros, pois Deus é moralmente puro e Ele pode perdoar nossos pecados por causa de Jesus ter morrido para nos absolver da culpa de todos nossos pecados.

⁵*A mensagem que ouvimos de Cristo e anunciamos a vocês é esta: Deus é totalmente puro. Ele nunca peca. Ele é como [MET] uma luz brilhante que não tem escuridão nenhuma.* ⁶*Se afirmamos ter um íntimo relacionamento com Deus, mas ao mesmo tempo nos comportamos de uma forma moralmente impura/pecaminosa, é como vivermos [MET] na escuridão maligna. Nesse caso, estamos mentindo. Não estamos comportando-nos de acordo com a verdadeira mensagem de Deus.* ⁷*Mas se nos comportamos de uma forma moralmente pura, como Deus se comporta de uma forma moralmente pura, é como vivermos [MET] na luz de Deus. Nesse caso, temos um íntimo relacionamento uns com os outros. Não somente isso, mas Deus nos absolve da culpa de todo nosso pecado porque Ele aceita o fato de seu Filho Jesus ter derramado seu sangue, morrendo por nós. Portanto, devemos comportar-nos de acordo com a natureza moralmente pura de Deus.* ⁸*Se alguém afirma nunca ter-se comportado de forma pecaminosa, ele se engana a si mesmo, recusando aceitar o que Deus considera a verdade sobre ele.* ⁹*Mas Deus*

fará o que promete fazer, e o que ele faz é perfeito. Portanto, se confessamos a Deus *o fato de nos termos comportado* de uma forma pecaminosa, Deus perdoa nossos pecados e nos livra da culpa de todo nosso pecado. *Portanto, devemos confessar a Deus o fato de nos termos comportado de uma forma pecaminosa.* ¹⁰ *Já que Deus diz que todos pecaram*, se alguém afirmar nunca ter-se comportado de uma forma pecaminosa, ele está falando como se Deus mentisse! Assim, ele está rejeitando aquilo que Deus afirma *sobre nós!*

2

¹ *A vocês, meus caros amigos, escrevo isto para lhes dizer: Não pequem! Mas se qualquer de vocês crentes por acaso pecar, Deus pode perdoar-lhe porque temos Jesus Cristo, que é o Justo, fala ao Pai em nosso benefício.* ² *Lembrem-se que Jesus Cristo sacrificou voluntariamente sua própria vida por nós, e portanto—como resultado—Deus perdoa nossos pecados. Sim, Ele pode perdoar nossos pecados, mas também pode perdoar os pecados de todas as pessoas do mundo inteiro!*

1 João 2.3-6

TEMA: Devemos comportar-nos como Cristo se comportava, obedecendo aquilo que Deus nos manda fazer, pois assim estaremos amando a Deus da mesma forma em que Ele nos ama.

³ *Vou lhes dizer como podemos ter certeza de que nós—conhecemos a/temos um íntimo relacionamento com—Deus. O elemento que nos comprova isso é obedecermos aquilo que Ele nos manda fazer. Portanto devemos sempre obedecer aquilo que Ele nos manda fazer.* ⁴ *Se alguém disser: “--Conheço a/Tenho um íntimo relacionamento com-- Deus,” e se, ao mesmo tempo, ele deixar de obedecer aquilo que Deus nos manda fazer, ele é mentiroso. Não está se comportando de acordo com a verdadeira mensagem de Deus.* ⁵ *Mas se alguém obedecer aquilo que Deus nos manda fazer, tal pessoa realmente ama a Deus da forma que Deus deseja. Vou lhes dizer como podemos ter certeza de termos um íntimo relacionamento com Deus: ⁶Se alguém afirmar que está vivendo como Deus deseja que viva, ele deve comportar-se como Cristo se comportava.*

1 João 2.7-11

TEMA: Devemos amar aos irmãos crentes para continuar comportando-nos de acordo com a natureza moralmente pura de Deus.

⁷ *Queridos amigos, não estou escrevendo para vocês um novo mandamento adicional. Pelo contrário, estou escrevendo a vocês um mandamento que já possuem desde o dia que creram [MTY] inicialmente em Cristo.* ⁸ *Contudo, o mandamento que lhes escrevo é realmente novo. Ele é novo porque foi novo aquilo que Cristo fez, e aquilo que vocês estão fazendo é novo,*

pois *deixaram de comportar-se de uma forma moralmente impura/pecaminosa, e em vez disso estão se comportando de uma forma moralmente pura. É como [MET] deixar de viver na escuridão. Em vez disso é como viver onde as luzes brilhantes já resplandecem.* ⁹Se alguém afirma ser *moralmente puro, como quem [MET] vive na luz, e se ao mesmo tempo odeia qualquer dos seus irmãos crentes, ele continua comportando-se de uma forma moralmente impura/pecaminosa, como [MET] alguém que vive continuamente na escuridão.* ¹⁰Mas se alguém ama seus irmãos crentes, ele *continua se comportando como quem vive na luz. Este tipo de pessoa agrada [LIT] a Deus. Portanto, vocês devem amar aos seus irmãos crentes.* ¹¹Mas se alguém odiar qualquer dos irmãos crentes, ele continua *se comportando de uma forma moralmente impura/pecaminosa como [MET] quem vive na escuridão. Ele nem sabe que, eventualmente, se destruirá. Ele se tornou espiritualmente cego [PRS, MET], ignorando a verdade espiritual.*

1 João 2.12-14

TEMA: Estou escrevendo todos estes assuntos a vocês porque sei que Deus já perdoou seus pecados, porque vocês chegaram a conhecer ao Pai e a Cristo, que tem existido sempre, e porque vocês venceram o maligno.

¹²⁻¹³Estou escrevendo isto a vocês, a quem amo como se [MET] fossem meus filhinhos, a vocês que são *pessoas espiritualmente maduras que são como [MET] pais e a vocês os espiritualmente vigorosos que são como [MET] jovens. Lembrem-se que seus pecados foram perdoados {Deus perdoou seus pecados} por causa daquilo que Cristo [MTY] fez. Vocês chegaram a conhecer a Cristo, que tem existido sempre. Vocês venceram o maligno, Satanás.* ¹⁴*Vou lhes dizer novamente o seguinte: Tenho escrito isto a vocês porque chegaram a conhecer ao Pai, porque chegaram a conhecer a Cristo, que tem existido sempre, porque são espiritualmente fortes, porque continuam obedecendo à palavra de Deus e porque venceram o maligno, Satanás.*

1 João 2.15-17

TEMA: Não apreciem a maneira maligna em que outras pessoas vivem no mundo, já que vocês desejam viver para sempre.

¹⁵*Não anseiem viver da maneira maligna em que outras pessoas vivem no mundo [MTY] e não amem nada que os malignos do mundo [MTY] estimam. Se alguém quiser viver da forma maligna em que vivem outras pessoas do mundo [MTY], ele realmente não ama a seu Pai Deus.* ¹⁶*Lembrem-se que todos os maus desejos humanos do mundo incluem ações como as seguintes: As pessoas desejam satisfazer aquilo que sua natureza egocêntrica anseia fazer. As pessoas desejam possuir tudo que apela para seus sentidos. As pessoas se orgulham das suas posses materiais. Tal forma maligna de vida não procede do Pai! Pelo contrário, ela vem dos ímpios do mundo [MTY]!* ¹⁷*Os ímpios do mundo [MTY] e aquilo que eles desejam desaparecerão, mas se alguém fizer o que Deus quer que faça, existirá/viverá para sempre!*

1 João 2.18-25

TEMA: Vocês sabem que agora é a fase final desta época, quando os mentirosos negam que Jesus seja o unguido de Deus. Mas vocês têm o poder do Espírito de Deus e sabem o que está certo e o que está errado. Portanto, continuem comportando-se de acordo com a mensagem verdadeira que ouviram quando começaram a crer em Cristo, para que possam continuar vivendo unidos ao Filho de Deus e a Deus Pai.

¹⁸*Meus caros, agora é o período final [MTY] desta época. Bem como vocês ouviram de nós apóstolos que virá uma pessoa que se opõe a Cristo, existem agora muitas pessoas que se opõem a Cristo. É por isso que sabemos que estamos no período final --desta época/antes da volta de Jesus [MTY].* ¹⁹*Aqueles que se opõem a Cristo não quiseram ficar conosco, e/mas realmente não pertenciam ao nosso grupo. Se tivessem pertencido ao nosso grupo, teriam permanecido conosco. Mas, já que nos abandonaram, todo o mundo pode perceber claramente que nenhum deles pertence ao nosso grupo.* ²⁰*Mas quanto a vocês, a vocês foi concedido o poder do Espírito de Deus, que vem de Cristo (OU, Deus), o Santo. Como resultado, vocês todos sabem distinguir a doutrina falsa da mensagem verdadeira.* ²¹*Estou escrevendo a vocês, não porque não sabem qual é a verdadeira mensagem de Deus, mas porque já sabem qual é Sua mensagem verdadeira. Vocês também sabem que nenhuma mensagem falsa procede de Deus, que é a fonte de toda verdade.* ²²*Os piores mentirosos são os que negam que Jesus seja --o Messias/aquele que Deus escolheu para nos resgatar. São eles as pessoas de quem já lhes falamos, que se opõem a Cristo. Eles recusam afirmar que Deus é o Pai e que Jesus é seu Filho/aquele que é também Deus.* ²³*Se alguém recusar confessar que Jesus é Filho de Deus, ele não tem nenhum relacionamento com o Pai. Mas se alguém afirmar que Jesus é Filho de Deus, ele tem um relacionamento com o Pai.* ²⁴*Portanto, quanto a vocês, devem continuar se comportando de acordo com a mensagem verdadeira que ouviram quando começaram [MTY] a crer em Cristo. Se continuarem a agir assim, continuarão também a ter um íntimo relacionamento, tanto com o Filho de Deus como com Deus Pai.* ²⁵*E aquilo que Deus nos disse é que ele nos capacitará para viver para sempre!*

1 João 2.26-27

TEMA: Continuem comportando-se de acordo com aquilo que lhes foi ensinado originalmente pelo Espírito de Deus.

⁶*Escrevo isto a vocês para lhes advertir daqueles que desejam enganá-los acerca da verdade sobre Cristo.* ²⁷*No tocante a vocês, o Espírito de Deus, que vocês receberam de Cristo, permanece dentro de vocês. Por isso vocês não precisam que ninguém lhes ensine novas doutrinas que alguém alega serem verdadeiras. É o Espírito de Deus que lhes ensina toda a verdade de Deus que precisam saber. O Espírito de Deus fala a verdade, não é mentiroso. Portanto, continuem comportando-se da forma que o Espírito de Deus originalmente lhes ensinou.*

1 João 2.28-29

TEMA: Para terem confiança de que se associaram da maneira certa com Cristo, quando ele se manifestar, continuem vivendo unidos a Cristo, praticando o que está certo, pois desejam mostrar que Deus os capacitou para viver espiritualmente.

²⁸Agora, enquanto os falsos mestres tentam persuadi-los, recomendo urgentemente que vocês, que me são bem caros, continuem *desfrutando um íntimo relacionamento com Cristo. Devemos proceder assim* para podermos ter confiança de *que ele nos aceitará* quando voltar. Então não iremos nos envergonhar na presença de Cristo quando ele vier. ²⁹Já que vocês sabem que Cristo/ Deus faz sempre o que está certo, sabem também que qualquer pessoa que continue fazendo o que está certo, já se tornou filho de Deus.

3

1 João 3.1-10

TEMA: Não deixem que ninguém os seduza ao pecado, pois somos filhos de Deus, e os filhos dele se guardam do mau comportamento, deixando de pecar como pecam os filhos do diabo.

¹*Pensem em quanto nosso Pai nos ama! Ele nos permite afirmar que somos filhos dele! E é de fato verdade que somos filhos dele. Mas as pessoas do mundo [MTY] que são incrédulas não entendem quem Deus realmente é. Portanto essas pessoas não entendem que somos realmente filhos de Deus.* ²Queridos amigos, mesmo que sejamos atualmente filhos de Deus, ainda não se tornou claro {Deus não esclareceu ainda} *para nós* que tipo de pessoas seremos futuramente. Contudo, sabemos que quando Cristo voltar, seremos parecidos com ele, pois veremos como ele realmente é. ³*Portanto*, todos os que esperam, confiantes, *ver a Cristo como realmente é quanto ele voltar* devem manter-se moralmente puros, como Cristo *mesmo*, que é moralmente puro. ⁴Mas todos os que continuam pecando também estão recusando obedecer às leis *de Deus*, pois o pecado consiste em recusar obedecer às leis *de Deus*. ⁵Vocês sabem que Cristo veio para tirar completamente *a culpa de* nossos pecados. Vocês também sabem que ele *mesmo* nunca pecou. ⁶Se alguém continuar fazendo o que Cristo quer que faça, não irá pecar continuamente. Mas se alguém pecar continuamente, nem entende quem é Cristo nem—o conhece/tem um íntimo relacionamento com—ele. ⁷*Portanto*, peço insisto a vocês que me são muito caros, que não se deixem enganar por ninguém, *pecando como consequência disso*. Se continuarem fazendo o que está certo, serão justos, como Cristo é justo. ⁸*Mas* se alguém continuar pecando, é parecido com diabo, pois o diabo pratica o pecado desde o início [MTY] *do mundo. Mas* o motivo do Filho de Deus, ao se tornar ser humano, foi destruir aquilo que o diabo tinha feito. ⁹Ninguém continua pecando repetidamente se já se tornou filho de Deus, pois ele continua se comportando de acordo com *a boa vida e o bom caráter que Deus produziu nele* [MET]. Ele não pode pecar continuamente porque Deus o tornou filho dele. ¹⁰Aqueles que são

filhos de Deus se diferenciam claramente daqueles que são filhos de Satanás/do diabo. *A maneira de distinguirmos quem são os filhos de Satanás é esta: Se alguém não fizer o que está certo, não é filho de Deus. Especificamente, se alguém não amar seus irmãos crentes, não é filho espiritual de Deus. Pelo contrário, ele é filho de Satanás.*

1 João 3.11-18

TEMA: Já que fomos transformados de pessoas espiritualmente mortas em pessoas espiritualmente vivas, devemos amar-nos uns aos outros de forma genuína, ajudando nossos irmãos crentes necessitados.

¹¹A mensagem que vocês ouviram ao *crerem* [MTY] inicialmente *em Cristo* é que devemos amar-nos uns aos outros. ¹²Não *devemos odiar nossos irmãos crentes* como fez Caim, *filho de Adão*, que pertencia a *Satanás*, o maligno. Por *odiar seu irmão menor*, Caim o assassinou. Lembros-lhes/Vocês sabem que, não é [RHQ], por que ele matou o irmão: Foi porque ele costumava comportar-se de forma iníqua e *odiava o irmão* por este *se comportar* de forma justa. ¹³Vocês não devem se maravilhar, meus irmãos crentes, quando *os incrédulos* [MTY] os odeiam. ¹⁴Sabemos que já fomos transformados de *pessoas espiritualmente mortas* [MTY] em *pessoas espiritualmente vivas*. Sabemos isto porque amamos nossos irmãos crentes. *Mas se alguém não ama seus irmãos crentes*, ele permanece *espiritualmente* [MET] morto. ¹⁵Se alguém odiar qualquer dos irmãos crentes, *Deus o considera* [MET] um assassino. E vocês sabem que *Deus não fará com que um assassino viva para sempre*. ¹⁶A maneira de aprendermos a amar *verdadeiramente nossos irmãos crentes é considerarmos* o fato de Cristo morrer/dar sua vida voluntariamente por nós. Portanto, *se possuímos algo de que nossos irmãos crentes precisam, devemos estar dispostos a ajudá-los. Devemos estar dispostos até a morrer por eles*. ¹⁷Muitos de nós possuímos as coisas necessárias para vivermos neste mundo. Se descobrirmos que algum irmão crente carece *do essencial para viver e se lhe negarmos essa provisão*, é óbvio que não amamos a Deus *como afirmamos amá-lo*. ¹⁸Digo a vocês, que amo profundamente, que não devemos apenas dizer [MTY] que *amamos nossos irmãos crentes!* Vamos amá-los autenticamente, fazendo o necessário para *ajudá-los!*

1 João 3.19-24

TEMA: Devemos crer no Filho de Deus e amar-nos mutuamente para termos certeza de nos associarmos devidamente com Deus, recebendo aquilo que pedimos dele.

¹⁹Por meio de *amarmos realmente nossos irmãos crentes* podemos ter certeza de estarmos *comportando-nos de acordo com* a mensagem verdadeira. *Como resultado*, não nos sentiremos culpados/envergonhados *ao falarmos* [MTY] com Deus. ²⁰Podemos ter confiança *ao orar*, pois *embora* possamos sentir-nos culpados/envergonhados *dos nossos pecados*, Deus é maior que aquilo que nós sentimos. Ele sabe tudo *a nosso respeito*. ²¹Queridos amigos, quando não nos sentimos culpados *por causa de nossos pecados*, temos confiança *ao orar* a Deus. ²²Então, se pedirmos algo *dele*, nós o receberemos dele porque estamos fazendo aquilo que ele

nos manda fazer e porque fazemos tudo que agrada a ele. ²³Vou lhes dizer o que é que ele *nos* manda *fazer*: *Devemos* crer que Jesus Cristo é o Filho dele/aquele que é também Deus. *Devemos* também amar-nos uns aos outros, bem como ele *nos* mandou *fazer*. ²⁴Se alguém fizer aquilo que Deus *o* manda *fazer*, é uma pessoa que faz aquilo que Deus quer que faça, e Deus tem um íntimo relacionamento com ele. Vou lhes dizer como podemos ter certeza de que Deus tem um íntimo relacionamento conosco: é porque *temos* o Espírito dele, que ele nos concedeu.

4

1 João 4.1-6

TEMA: Já que sei que vocês derrotaram os falsos mestres, continuem testando o ensino que ouvirem no intuito de discernirem se a doutrina vem de Deus ou não. Vocês devem testá-lo, discernindo se esse ensino confessa (ou não) que Jesus Cristo veio em forma humana e julgando pela identidade dos ouvintes do respectivo ensino.

¹Meus caros amigos, muitos falsos profetas *que ensinam uma mensagem falsa* saíram para *ensinar* as pessoas [MTY]. Portanto, não deem fé a qualquer *mensagem que alguém alegue ser comunicada a ele pelo Espírito* [MTY] *de Deus*. Pelo contrário, ponham à prova o ensino *que ouvirem* para determinar se vem de Deus ou não. ²Vou lhes dizer como reconhecer *o ensino que vem do Espírito de Deus*: Qualquer pessoa que afirme que Jesus Cristo veio *de Deus* para se tornar um ser humano *assim como nós está ensinando uma mensagem de Deus*. ³Mas aqueles que não afirmarem *isso sobre Jesus não ensinam uma mensagem de Deus. Aqueles são mestres que se opõem a Cristo*. Vocês ouviram dizer que tais pessoas *vêm para se congregar conosco*. Agora mesmo esses indivíduos já estão entre nós!

⁴Quanto a vocês, meus queridos, vocês pertencem a Deus e já recusaram *as falsas doutrinas* que essas pessoas *ensinam*, pois Deus, que capacita vocês, é maior que Satanás/o diabo, que capacita os ímpios [MTY]. ⁵Quanto *àqueles que ensinam coisas falsas*, são pessoas ímpias [MTY]. Por isso mesmo, eles ensinam coisas que as pessoas ímpias [MTY] gostam de ouvir, portanto os ímpios [MTY] prestam atenção a eles. ⁶Quanto a nós (exc), *já que pertencemos a Deus, quem—conhece a/tem um íntimo relacionamento com—Deus nos escuta. Mas se alguém não pertence a Deus, ele não nos escuta. É assim que discernimos se as coisas que as pessoas ensinam* [MTY] são verdadeiras ou se esses indivíduos estão apenas enganando *as pessoas*.

1 João 4.7-11

TEMA: Meus caros amigos, amemos-nos uns aos outros, pois Deus nos ensina a amar.

⁷Meus caros amigos, amemos-nos uns aos outros, pois Deus nos capacita a *nos amar mutuamente*; portanto, se alguém ama *seus irmãos crentes*, já se tornou filho de Deus e—conhece a/tem um íntimo relacionamento com—Deus. ⁸Se alguém não ama *seus irmãos crentes*,

ele não—conhece a/tem um íntimo relacionamento com—Deus, pois—a *natureza* de Deus é de amar/Deus é uma pessoa que ama—*todos* os seres humanos. ⁹Vou lhes dizer como é que Deus nos mostra que nos ama: Ele mandou—seu único Filho/aquele que era também Deus—para *morar* na terra para fazer-nos viver *eternamente* como resultado de *confiarmos naquilo* que ele fez/realizou em nosso benefício, morrendo por nós. ¹⁰E Deus nos mostrou *o que significa alguém* amar *uma outra pessoa*: Não significa que amemos a Deus, senão que Deus nos ama e mandou—seu Filho/aquele que era também Deus—para sacrificar *sua própria vida* para que *pudesse perdoar* nossos pecados. ¹¹Queridos amigos, já que Deus nos ama assim, nós também devemos amar-nos uns aos outros!

1 João 4.12-21

TEMA: Para termos certeza de estar nos comportando de acordo com o caráter de Deus e amando a Deus e a nossos irmãos crentes da forma que ele deseja, devemos amar nossos irmãos crentes, pois Deus nos amou primeiro.

¹²Ninguém viu a Deus. *Contudo*, se nos amamos mutuamente, *mostramos que* estamos nos comportando como Deus se comporta, e que amamos os outros da forma que Deus *deseja que os amemos*. ¹³Vou lhes dizer como é que podemos ter certeza de que temos um íntimo relacionamento com Deus, e que Deus nos faz *comportar-nos como ele se comporta*: Deus depositou seu Espírito dentro de nós. ¹⁴Nós *apóstolos* já vimos—o Filho de Deus/aquele que é também Deus— e *explicamos às pessoas* que o Pai o mandou para salvar *os habitantes do mundo [MTY] do seu castigo dos pecados deles*. ¹⁵Portanto, se alguém afirma que Jesus é—Filho de/um homem que é também—Deus, Deus faz com que *essa pessoa se comporte* como ele mesmo se comporta, e o indivíduo terá um íntimo relacionamento com Deus. ¹⁶Nós temos experimentado a forma como Deus nos ama e cremos que ele nos ama. *Como resultado, amamos os nossos semelhantes*. Já que—a *natureza* de Deus é de amar/Deus é uma pessoa que ama—os seres humanos, se alguém continuar amando os outros, ele tem um íntimo relacionamento com Deus, e Deus faz com que ele *se comporte como Deus se comporta*. ¹⁷Devemos amar integralmente aos outros. E se amarmos nossos semelhantes dessa forma, quando chegar a hora de *Ele* nos julgar, teremos certeza *de termos um relacionamento com Ele*. *Mostramos que é* assim por *nos comportarmos* neste mundo como Cristo se comportava. ¹⁸Não podemos ter medo de *Deus se realmente o amamos*. Em vez de ter medo, se alguém ama integralmente *a Deus*, é impossível que tenha medo *dele*. Iríamos ter medo só se pensássemos que ele fosse nos castigar. Portanto se alguém tem medo *de Deus*, com certeza não está amando integralmente *a Deus*. ¹⁹Amamos *a Deus e a nossos irmãos crentes* porque Deus nos amou primeiro. ²⁰Portanto, se alguém disser: “Amo a Deus”, mas odiar um irmão crente, ele está mentindo. Se alguém não ama qualquer dos seus irmãos crentes, o qual já viu, com certeza não pode amar a Deus, que ainda não viu. ²¹Lembrem-se de que é isto que Deus nos mandou: se alguém ama a ele, deve amar também aos seus irmãos crentes.

1 João 5.1-5

TEMA: Se alguém crê que Jesus é o Ungido/Messias de Deus, ele é um daqueles que Deus fez viver espiritualmente, e ama seus irmãos crentes. Ele obedece aos mandamentos de Deus e vence o mal da sociedade humana.

¹Todos os que creem que Jesus é o—Messias/homem que Deus mandou *para nos resgata*—são os que *realmente se tornaram filhos de Deus*. E é esperado *que* todos os que amam *um homem que é pai* amem também os filhos dele. *Semelhantemente, se alguém ama a Deus, que o tornou filho dele* [MET], deve amar seus irmãos crentes, que Deus também tornou filhos dele. ²A forma de podermos ter certeza de que amamos *genuinamente* aos filhos de Deus é a seguinte: Estamos amando-os quando amamos a Deus e fazemos aquilo que ele *nos manda fazer*. ³De fato, obedecermos aquilo que Deus *nos manda fazer* equivale a amarmos a ele. E, não *nos é penoso fazer* aquilo que Deus *nos* mandou *fazer*. ⁴Todos os que Deus fez/tornou filhos dele conseguem resistir eficazmente às pessoas [MTY] que vivem se opondo a Deus. É por meio da nossa confiança em Cristo que já estamos vencendo *os ataques das* pessoas no mundo que se opõem a Deus [MTY]. ⁵Vou lhes dizer/Vocês sabem— [RHQ] quem são aqueles que conseguem vencer *os ataques das* pessoas que se opõem a Deus [MTY]./? São exclusivamente aqueles que creem que Jesus é—Filho de Deus/o homem que é também Deus.

1 João 5.6-12

TEMA: Se alguém crê no Filho de Deus e vive unido a ele, ele é um daqueles que Deus fez viver espiritualmente para sempre. Sabemos que isto é verdade porque o Espírito de Deus testemunha que Jesus veio salvar as pessoas.

⁶Pensem agora sobre Jesus Cristo. É ele quem veio *de Deus à terra*. Deus mostrou que *isso era verdade quando João, o Batizador, o batizou nas águas* [MTY], e *quando Jesus morreu, derramando seu sangue*. Deus tornou isso bem claro não somente *quando João o batizou* [MTY], mas também quando Jesus *derramou seu sangue por nós*. O Espírito *de Deus* sempre *diz apenas aquilo que é verdade*. ⁷Há três *elementos* que *nos* testemunham *que Cristo veio de Deus*: ⁸O Espírito *de Deus*, *aquilo que Deus disse quando João o batizou* [MTY] nas águas e *aquilo que aconteceu quando ele derramou seu sangue na cruz*. Todas essas três coisas concordam *que Jesus veio de Deus*. ⁹Geralmente cremos no que as outras pessoas dizem. Mas aquilo que Deus diz é ainda mais *confiável que aquilo que os seres humanos dizem*. Por isso *devemos considerar verídicas* as coisas que Deus diz sobre seu Filho/aquele que é também Deus. ¹⁰Portanto, se alguém confiar—no Filho de/naquele que é também—Deus, sabe no seu interior que *aquilo que Deus diz sobre ele é verdade*. Mas se alguém recusar considerar verdade *o que Deus diz*, declara que Deus está mentindo, pois recusa acreditar naquilo que Deus tem dito sobre seu Filho/aquele que é também Deus. ¹¹É isto que *Deus* diz: “Prometi que você viverá para sempre!” Nós viveremos para sempre se temos um íntimo relacionamento com seu Filho/o homem que é também Deus. ¹²Se alguém tem um *íntimo relacionamento com o Filho de Deus* (OU, Se alguém

aceita o que o Filho de Deus *fez em benefício dele*), já começou a viver para sempre. *Mas se alguém não tiver um relacionamento com—o Filho de Deus/aquele que é também Deus—(OU, aceitar o que o Filho de Deus fez em benefício dele), ainda não começou a viver para sempre.*

1 João 5.13-21

TEMA: Jesus Cristo é o verdadeiro Deus e estamos unidos ao Pai e ao seu Filho, e por isso ele faz com que seu povo viva espiritualmente para sempre.

¹³Escrevi esta *carta* a vocês que creem que Jesus é [MTY] o Filho de Deus/aquele que é também Deus, para que possam saber que possuem a vida eterna. ¹⁴Por termos um íntimo relacionamento com ele, temos confiança de que, se pedirmos que ele *faça qualquer coisa* que for da vontade dele, ele nos ouve. ¹⁵*Especificamente*, já que sabemos que ele ouve todas as coisas que pedimos, sabemos *também* que *é como se* ele já tivesse feito aquilo que pedimos para ele fazer.

¹⁶Se alguém observar um irmão crente que peca, deve pedir para *Deus ajudar seu irmão crente*; e, como *resultado*, *Deus* capacitará o irmão crente a viver *eternamente*. *Mas algumas pessoas pecam de uma forma que as leva a afastar-se eternamente de Deus*. Não digo que vocês *devam pedir que Deus ajude* as pessoas que pecam dessa forma. ¹⁷Todas as pessoas que fazem o que está errado estão pecando, mas há alguns pecados que não levam as pessoas a afastar-se eternamente de Deus. ¹⁸Sabemos que se Deus fez com que uma pessoa—se transformasse/se tornasse filho dele—, tal pessoa não continua pecando. Pelo contrário,—o Filho de/aquele que é também—Deus a protege para que *Satanás*, o maligno, não lhe cause dano *espiritual*. ¹⁹Sabemos que pertencemos a Deus, e *sabemos* que o maligno controla todos *os iníquos do* [MTY] mundo. ²⁰Sabemos que o Filho de Deus/aquele que é também Deus veio *a nós*, e *sabemos* que ele nos capacitou a conhecer a Deus, que é real. Portanto, temos agora um íntimo relacionamento com o verdadeiro *Deus*, *pois* pertencemos a Jesus Cristo, aquele que é—o Filho de/o homem que é também—Deus. Jesus Cristo é verdadeiramente Deus e *é ele quem nos capacita a ter a vida eterna*.

²¹Vocês que me são muito caros, *já que Jesus é verdadeiramente Deus*, guardem-se da *adoração* a deuses postíços!

O apóstolo João escreveu cartas aos cristãos.

Chamamos esta carta de

2 João

2 João 1-3

TEMA: Eu, o ancião/mais velho, escrevo à congregação e a todos os membros em particular. Amo vocês e sei que Deus Pai e seu Filho nos abençoarão.

¹Vocês todos me conhecem como o ancião principal. Estou escrevendo esta carta a todos vocês [MET] que *se congregam porque Deus os escolheu*. Amo vocês profundamente! E não somente eu mesmo amo vocês, como também os amam todos os que conhecem e *aceitam* a verdadeira mensagem que *Jesus ensinava!* ²Todos nós *cremos* na mensagem verdadeira; ela está em nosso *ser interior*, e vamos continuar *acreditando-a* para sempre! ³Deus Pai e Jesus Cristo, que é—o Filho dele/o homem que é também Deus—continuarão agindo de uma maneira bondosa e misericordiosa *para conosco porque nos amam*. *Eles vão capacitar-nos* a ter a paz interior, por causa de *crermos* na mensagem verdadeira.

2 João 4

TEMA: Estou contente que alguns de seus membros estejam vivendo da maneira como Deus nos mandou viver.

⁴Estou muito contente, pois descobri que alguns de vocês [SYN] estão se comportando de uma forma consistente com a verdadeira mensagem *de Deus*. Vocês estão se comportando justamente como nosso Pai *Deus* mandou que *nos comportássemos*.

2 João 5-6

TEMA: Continuem vivendo de uma forma amorosa uns com os outros, justamente como Deus nos mandou viver quando inicialmente cremos na verdadeira mensagem dele.

⁵E agora, querida congregação [MET], peço que vocês *façam algo*. Estou pedindo isto, não para mandar que façam algo novo, senão *que continuem fazendo* aquilo que Deus *nos* mandou *fazer* quando *cremos* inicialmente [MET] *na verdadeira mensagem dele*. *Aquilo que ele mandou* é que nos amássemos mutuamente. ⁶Realmente estamos amando a *Deus* quando nos *comportamos* de acordo com aquilo que Deus *nos* manda *fazer*. O que Ele nos manda fazer é continuarmos *vivendo de acordo com aquilo que Deus nos manda fazer*. Isso é justamente o que vocês ouviram quando começaram [MTY] *a crer na verdadeira mensagem de Deus*.

2 João 7-11

TEMA: Já que muitos falsos mestres estão andando por aí, enganando as pessoas e se opondo a Cristo, fiquem atentos para poderem receber seu galardão integral, a bênção de estarem para sempre com Deus. Não acolham nem animem de nenhuma forma esses falsos mestres.

⁷Muitas pessoas que enganam *seus semelhantes abandonaram sua congregação* e já saíram entre outras pessoas *da sua região* [MTY]. São esses indivíduos que não confessam que Jesus Cristo se tornou ser humano. São aqueles que enganam *as pessoas* e se opõem *àquilo que ensinamos sobre Cristo*. ⁸Tenham cuidado, *portanto, para que nenhum desses mestres os engane!* Se eles os enganarem, vocês perderão o *galardão para* o qual nós *e vocês* estamos

trabalhando, e vocês não receberão o galardão integral *de estarem unidos eternamente com Deus!* ⁹Se alguém modificar aquilo *que Cristo ensinava*, deixando de *acreditar* no que ele ensinava, tal pessoa não tem um relacionamento com Deus. *Mas* se alguém continuar acreditando *naquilo que Cristo ensinava*, tal pessoa tem um íntimo relacionamento com *Deus* Pai e com—seu Filho/aquele que é também Deus. ¹⁰Quando você encontrarem alguém que não ensine *aquilo que Cristo ensinava*, não o acolham em casa! Não *o animem*, desejando-lhe *bênçãos de nenhuma forma!* ¹¹*Lembrem-se que*, se se associarem a ele, *Deus irá castigá-los* junto com ele pelo mal que ele tiver feito.

2 João 12-13

TEMA: Em vez de escrever muito mais a vocês, espero ir falar-lhes diretamente. Os membros da sua congregação-irmã lhe mandam saudações.

¹²*Mesmo que eu tenha muito mais que gostaria de lhes dizer, resolvi não dizê-lo* por meio de uma carta [MTY]. Em vez disso, espero poder estar em breve com vocês e falar-lhes diretamente. Então estaremos muito contentes *na companhia uns dos outros.* ¹³Seus irmãos crentes daqui [MET], aqueles que Deus também chamou, —mandam dizer que estão pensando em vocês/que lhes mandam saudações.

O apóstolo João escreveu cartas aos cristãos. Chamamos esta carta de 3 João

3 João 1-4

TEMA: Eu, o ancião/mais velho, escrevo a você, Gaio, a quem amo profundamente. Peço a Deus que você possa ir bem em tudo, assim como sua alma vai bem. Estou contente por causa da maneira como você se comporta.

¹*Vocês todos me conhecem como o ancião principal. Estou escrevendo esta carta a você, meu querido amigo Gaio, a quem amo profundamente.* ²Caro amigo, peço a *Deus que ele possa capacitar* você a ir bem em tudo, especificamente estando com saúde física, assim como você anda bem espiritualmente [MTY]. ³Sinto-me bem contente, pois alguns irmãos crentes chegaram *aqui* e me contaram como você se comporta de acordo com a mensagem verdadeira. Você está *se comportando* de uma forma *condizente com* a verdadeira mensagem *de Deus.* ⁴Fico muito contente ao ouvir que as pessoas—que conduzi a Cristo/que são meus filhos *espirituais*—estão se comportando dessa maneira!

3 João 5-6

TEMA: Você faz bem em continuar seu fiel trabalho de acolher os irmãos crentes visitantes, como vem fazendo.

⁵Caro amigo, você está *servindo* lealmente/fielmente a Jesus sempre que faz algo para ajudar os irmãos crentes *que viajam, mesmo que não os conheça*. ⁶Alguns deles relataram à congregação *daqui como você os ama*. Você deve continuar ajudando tais pessoas nas suas viagens, de uma forma que seja do agrado de Deus.

3 João 7-8

TEMA: Você deve suprir especialmente a necessidade financeira deles.

⁷Quando aqueles irmãos crentes saíram para *falar às pessoas sobre Jesus [MTY]*, aqueles que não creem em Cristo não lhes deram nada para seu sustento. ⁸Por isso nós *que cremos em Cristo* devemos dar comida e dinheiro a tais pessoas, para que possamos ajudá-las *enquanto ensinam aos outros a verdadeira mensagem de Deus*.

3 João 9-10

TEMA: Já que Diótrefes não acata nossa autoridade, exporei publicamente aquilo que ele faz contra nós.

⁹Escrevi *uma carta aos membros da congregação, mandando que ajudassem esses obreiros cristãos*. Contudo, Diótrefes não—*acata minha autoridade/presta atenção àquilo que escrevo*—, pois ele deseja ser o líder da congregação. ¹⁰Por isso, ao chegar *lá* exporei *publicamente* aquilo que ele faz: Ele conta às outras pessoas bobagens malignas sobre nós *para nos prejudicar pelo que diz e não se contenta apenas com inventar coisas prejudiciais*. Ele mesmo não somente recusa acolher os irmãos crentes *visitantes*, como também impede os outros de acolhê-los, expulsando essas pessoas da congregação.

3 João 11

TEMA: Não imite um mau exemplo, mas continue imitando os bons modelos.

¹¹Caro amigo, não imite um mau *exemplo desse tipo*. Pelo contrário, *continue imitando os bons*. *Lembre-se que aqueles que praticam boas obras—pertencem realmente a Deus/são filhos espirituais de Deus—, mas aqueles que fazem o que é iníquo—não chegaram ainda a conhecer a/não têm um relacionamento com—Deus*.

3 João 12

TEMA: Você faz bem em acolher o Demétrio, que vem altamente recomendado.

¹²Todos os crentes *que conhecem o Demétrio* declaram que ele *é uma boa pessoa*. O fato de ele *se comportar de uma maneira condizente com a verdadeira mensagem de Deus* comprova que ele *é uma boa pessoa*, e nós também declaramos *que ele é uma boa pessoa*. Vocês sabem que aquilo que dizemos *sobre ele é verdade*. *Portanto será bom você acolher e ajudá-lo. É ele quem levará esta carta a você*.

3 João 13-15

TEMA: Em vez de escrever mais espero visitá-lo logo, e poderemos conversar diretamente. Nossos irmãos mútuos daqui mandam suas lembranças a todos vocês.

¹³Embora, *ao começar* a escrever, eu tivesse muito mais *que pretendia* lhe dizer, não quero *agora* contá-lo por meio de uma carta [MTY]. ¹⁴Em vez disso espero *ir* logo visitá-lo. Então poderemos conversar diretamente. ¹⁵*Peço que Deus possa capacitá-lo a experimentar a paz interior.* Nossos amigos *daqui*—dizem que estão pensando em/saúdam—você. Dê lembranças individualmente aos nossos amigos da aí [MTY]/Diga aos nossos amigos aí que os saudamos /estamos pensando neles.